GCSE French Listening Foundation tier

Paper 2 Mark scheme

There are no marks for quality of language or spelling in this paper, therefore errors in the French script will be tolerated as long as the message is not ambiguous and it does not prevent communication. Such errors include where a candidate has mis-copied a French word or name.

SECTION A: LISTENING COMPREHENSION

Question number	Answer	Mark
1(a)	C	(1)

Question number	Answer	Mark
1(b)	A	(1)

Question number	Answer	Mark
1(c)	A	(1)

Question number	Answer	Mark
2	B, C, F	(3)

Question number	Answer	Mark
3(a)	the phone	(1)

Question number	Answer	Mark
3(b)	information	(1)

Question number	Answer	Mark
3(c)	videos	(1)

Question number	Answer	Mark
4	A, B, E	(3)

Question number	Answer	Mark
5(a)	B	(1)

Question number	Answer	Mark
5(b)	C	(1)

Question number	Answer	Mark
5(c)	B	(1)

Question number	Answer	Mark
5(d)	A	(1)

Question number	Answer	Mark
6(a)	(regional) museum	(1)

Question number	Answer	Mark
6(b)	(excellent) shows	(1)

Question number	Answer	Mark
6(c)	(on) Monday(s)	(1)

Question number	Answer	Mark
7(a)	C	(1)

Question number	Answer	Mark
7(b)	B	(1)

Question number	Answer	Mark
7(c)	A	(1)

Question number	Answer	Mark
8(a)	train	(1)

Question number	Answer	Mark
8(b)	bike	(1)

Question number	Answer	Mark
8(c)	vegetables	(1)

Question number	Answer	Mark
8(d)	eggs	(1)

Question number	Answer	Mark
8(e)	recycling	(1)

Question number	Answer	Mark
9	A, D, F	**(3)**

Question number	Answer	Mark
10(a)	A	**(1)**

Question number	Answer	Mark
10(b)	A	**(1)**

Question number	Answer	Mark
10(c)	B	**(1)**

Question number	Answer	Mark
10(d)	C	**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
11(a)(i)	(They like to) sleep in hotels.		**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
11(a)(ii)	(He likes the) garden.		**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
11(b)(i)	**likes ...** (lots of) space/room (for her husband's wheelchair)		**(1)**
	dislikes ... small flat(s)/appartement(s)		**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
11(b)(ii)	**likes ...** (the beautiful) swimming pool		**(1)**
	dislikes ... **EITHER** (that there is) no restaurant **OR** (they) have to eat (meals) in town/ go to town to eat		**(1)**

Assessment criteria for Section B: Dictation

SECTION B: DICTATION (10 marks)

Students will listen to a series of short extracts and will transcribe what they hear into French. Students will be rewarded for each individual word spelled appropriately and which demonstrates knowledge and understanding of Sound Symbol Correspondences (SSCs). The number of rewardable words will then be given a mark on a sliding scale of 1 to 10 as shown in the grid below.

Mark	Number of rewardable words
10	19-20
9	17-18
8	15-16
7	13-14
6	11-12
5	9-10
4	7-8
3	5-6
2	3-4
1	1-2
0	0

Rewardable words encompass the following categories:

1. Words spelled exactly as in the transcript (NB: words in brackets are part of the rubric and are not part of the test):
    1. (Ma) famille (aime la) musique.
    2. (Je) joue (du) piano*.
    3. (Mon) frère (adore le) violon*.
    4. Ma sœur chante bien.
    5. Demain, j'ai un concert.
    6. Mon père écoute la radio.

2. In acknowledgement that many grammatical/morphological differences cannot be heard when spoken, spellings with **grammatical/morphological inaccuracies,** that do not change the pronunciation of the words, are rewarded. Examples of **grammatically based spelling inaccuracies** that will be rewarded:
    - *deux maison* instead of *deux maisons*
    - *je veut* instead of *je veux*

3. In acknowledgement that some SSCs have the same sound but different spellings, any spellings that do not change the pronunciation of the word and where the word is still recognisable, are rewarded. Examples of **sound spellings** that will be rewarded:
    - double consonants: *addore* instead of *adore*, *fammille* instead of *famille*, *nouriture* instead of *nourriture*
    - extra letter: *sœure* instead of *sœur*

* Non-vocabulary list words

Non-rewardable words encompass the following categories:

4. Mis-spellings due to incorrect application of SSCs, even if the word looks recognisable, e.g. *violin* instead of *violon, frere* instead of *frère*. If in doubt, examiners should read the words the students have written out loud to themselves, using the correct SSC for the written symbols, to ensure that the spelling produces the correct sound.

5. Mis-spellings which are written phonetically, and which may contain appropriate SSCs, but which are so inaccurate that the words are unrecognisable if seen on their own in isolation, outside the context of the sentence, e.g. *seur* (***sœur***) outside the sentence *Ma **seur** chante bien; gatto* in the sentence *Le **gatto** (**gâteau**) au chocolat est bon.* If in doubt, examiners should write the word out separately and ask themselves if they would understand the word if written in isolation.

Exemplification of mark scheme

Key to the script used in example student answers:

Category 1 (rewardable): words spelled exactly as in the transcript (no bold, underlining, strikethrough or italics)

Category 2 (rewardable): words with grammatical/morphological inaccuracies (**bold, with some parts under<u>lined</u>**)

Category 3 (rewardable): recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings (***bold and italics***)

Category 4 (non-rewardable): words with mis-spellings due to incorrect application of SSC (*~~italics and strikethrough~~*)

Category 5 (non-rewardable): words written phonetically but which are not recognisable out of context (~~strikethrough)~~

(Words in brackets are part of the rubric and are not part of the test)

Example student answer	Number of rewardable words from all categories	Rewardable Category 1 (words written exactly as in transcript)	Rewardable Category 2 (words with grammatical /morphological inaccuracies)	Rewardable Category 3 (recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings)	Non-rewardable Category 4 (words with mis-spellings due to incorrect application of SSC)	Non-rewardable Category 5 (words written phonetically but which are not recognisable out of context)
Example 1	**TOTAL: 16/20**					
(Ma) ~~*famil*~~ (aime la) musique.	1	musique			~~*famil*~~	
(Je) joue (du) piano.	2	joue piano				
(Mon) ***frèrre*** (adore le) ~~*violin*~~.	1			***frèrre***	~~*violin*~~	
Ma ***sœure*** ~~*chanter*~~ bien.	3	Ma bien		***sœure***	~~*chanter*~~	
~~*Demian*~~, j'ai un concert.	4	j' ai un concert			~~*Demian*~~	
Mon père **écoute<u>s</u>** la radio.	5	Mon père la radio	**écoute<u>s</u>**			

Example student answer	Number of rewardable words from all categories	Rewardable Category 1 (words written exactly as in transcript)	Rewardable Category 2 (words with grammatical /morphological inaccuracies)	Rewardable Category 3 (recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings)	Non-rewardable Category 4 (words with mis-spellings due to incorrect application of SSC)	Non-rewardable Category 5 (words written phonetically but which are not recognisable out of context)
Example 2	**TOTAL: 12/20**					
(Ma) ~~*family*~~ (aime la) ***music***.	1			***music***	~~*family*~~	
(Je) **joue<u>s</u>** (du) piano.	2	piano	**joue<u>s</u>**			
(Mon) ~~*frere*~~ (adore le) ~~*violo*~~.	0				~~*frere*~~ ~~*violo*~~	
Ma sœur ~~*chant*~~ bien.	3	Ma sœur bien			~~*chant*~~	
~~*Demar*~~, j'ai ~~*au*~~ ~~consair~~.	2	j' ai			~~*Demar*~~ ~~*au*~~	~~consair~~
~~*Mo*~~ ***paire*** **écoute<u>s</u>** la radio.	4	la radio	**écoute<u>s</u>**	***paire***	~~*Mo*~~	

Example student answer	Number of rewardable words from all categories	Rewardable Category 1 (words written exactly as in transcript)	Rewardable Category 2 (words with grammatical /morphological inaccuracies)	Rewardable Category 3 (recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings)	Non-rewardable Category 4 (words with mis-spellings due to incorrect application of SSC)	Non-rewardable Category 5 (words written phonetically but which are not recognisable out of context)
Example 3	**TOTAL: 8/20**					
(Ma) ~~*famillie*~~ (aime la) ~~moosik~~.	0				~~*famillie*~~	~~moosik~~
(Je) ~~*joué*~~ (du) piano.	1	piano			~~*joué*~~	
(Mon) ~~*freré*~~ (adore le) ~~*violen*~~.	0				~~*freré*~~ ~~*violen*~~	
Ma ~~seur~~ ~~shant~~ ~~*bein*~~.	1	Ma			~~*bein*~~	~~seur~~ ~~shant~~
~~*Demah*~~, j'ai un ~~concer~~.	3	j' ai un			~~*Demah**~~	~~concer~~
Mon **paire** ~~aykoot~~ ~~*lar*~~ radio.	3	Mon radio		**paire**	~~*lar*~~	~~aykoot~~

* It is possible for some words to fall into two categories. For example 'Demah' could have also fallen into category 5.

This document was informed, directly or indirectly, by use of the tool: Finlayson, N., Marsden, E., & Anthony, L. (2022). MultilingProfiler (Version 3) [Computer software]. University of York. Accessed March 2023 at https://www.multilingprofiler.net/